

USB-Reise-Ladegerät

»4Trip«

USB Travel Charger



00093727

Ⓓ Bedienungsanleitung

USB-Reise-Ladegerät

Dieses Netzgerät wurde für Navigationsgeräte entwickelt, die ihre Stromversorgung über einen USB-/Mini-USB-Stecker erhalten.

Über dieses Netzgerät lassen sich Navigationsgeräte auch ohne PC oder Laptop bequem laden.

Beachten Sie vor Inbetriebnahme, dass der maximale Ausgangsstrom von 5 V, 1000 mA nicht überschritten wird. Natürlich können auch alle anderen USB-Verbraucher bis 1000 mA an dem Netzteil betrieben werden.

Durch den Weitbereichseingang von 100–240 V, 50/60 Hz weltweit auch auf Reisen einsetzbar. Je nach Kontinent und Land müssen eventuell noch Reiseadapter zwischen gesteckt werden, um einen korrekten Anschluss an der landestypischen Steckdose zu gewährleisten.

Vor Inbetriebnahme Ihres Navigationsgerätes mit dem Hama Netzgerät beachten Sie unbedingt die Angaben zur Stromversorgung in der Bedienungsanleitung Ihres Navigationsgerätes.

Sollten nicht ausdrücklich andere Angaben in Ihrer Bedienungsanleitung gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:

1. Wählen Sie den passenden Länderstecker aus und setzen Sie diesen passend (Arretierungs-nasen des Steckers über die Arretierungsbuchsen des Ladegerätes) in das Ladegerät ein.
2. Drehen Sie anschließend den Länderstecker nach rechts bis er einrastet.
3. Durch Drücken der Entriegelungstaste kann der Stecker wieder gelöst und durch einen anderen Länderstecker ersetzt werden (dazu die Entriegelungstaste gedrückt halten und den Stecker nach links drehen).
4. Stecken Sie Ihr ausgeschaltetes Navigationsgerät polrichtig am Netzgerät an.
5. Dann das Netzgerät in die Steckdose einstecken.
6. Schalten Sie erst jetzt Ihr Navigationsgerät zur weiteren Bedienung ein.

Beachten Sie bei der Aufladung von Akkus im Navigationsgerät die max. Ladezeiten für die eingebauten Akkus!

Beachten Sie ferner die beiliegenden Sicherheits- und Entsorgungshinweise!

Ⓔ Instrucciones de uso

Cargador USB para viajes

Esta fuente de alimentación se ha diseñado especialmente para sistemas de navegación cuya alimentación de corriente se realiza mediante un puerto USB/mini-USB.

Con esta fuente de alimentación se pueden cargar cómodamente sistemas de navegación sin necesidad de PC o de ordenador portátil.

Antes de ponerlos en funcionamiento, asegúrese de que la corriente máxima de salida de 5 V, 1000 mA no se sobrepase. Con la fuente de alimentación se pueden utilizar también otros consumidores USB de hasta 1000 mA.

Gracias a su amplio margen de entradas de 100-240 V 50/60 Hz, se puede utilizar en los viajes por todo el mundo. Dependiendo del continente o del país donde se encuentre, es posible que haya que utilizar adaptadores de viaje para garantizar una conexión correcta a los enchufes específicos de los países.

Antes de poner en funcionamiento su sistema de navegación con la fuente de alimentación de Hama, observe los datos sobre alimentación de corriente en las instrucciones de manejo de su sistema de navegación.

Si en esas instrucciones de manejo no se dan expresamente otros datos, proceda del siguiente modo:

1. Elija el conector apropiado para el país y colóquelo correctamente en el cargador (la pestaña de retención del conector debe entrar en el casquillo de retención del cargador).
2. Gire a la derecha el conector el país hasta que encaje.
3. Pulsando la tecla de desbloqueo, el conector se suelta y se puede sustituir por otro conector adecuado en otro país (para ello, mantenga pulsada la tecla de desbloqueo mientras gira el conector hacia la izquierda).
4. Enchufe el sistema de navegación apagado a la fuente de alimentación teniendo en cuenta la polaridad correcta.
5. Conecte entonces la fuente de alimentación a la toma de corriente.
6. Encienda ahora su sistema de navegación para utilizarlo.

Para la carga de pilas recargables en el sistema de navegación observe los tiempos máximos de carga de aquéllas.

Observe además las instrucciones adjuntas de seguridad y de desecho.

Ⓖ Οδηγίες χρήσης

Φορτιστής ταξιδιού USB

Αυτό το τροφοδοτικό σχεδιάστηκε ειδικά για συσκευές πλοήγησης, που τροφοδοτούνται ηλεκτρικά μέσω ενός βύσματος USB-/Mini-USB. Μέσω αυτού του τροφοδοτικού μπορείτε εύκολα να φορτίσετε συσκευές πλοήγησης ακόμη και χωρίς σταθερό ή φορητό Η/Υ.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας λάβετε υπόψη πως δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου ρεύματος εξόδου των 5 V, 1000 mA. Φυσικά μπορείτε επίσης να τροφοδοτήσετε με το τροφοδοτικό και άλλους καταναλωτές USB μέχρι 1000 mA.

Χάρη στην είσοδο μεγάλου εύρους από 100–240 V, 50/60 Hz μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάθε ταξίδι. Ανάλογα με την ήπειρο και τη χώρα μπορεί να πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν προσαρμογέα, ώστε να μπορέσετε να κάνετε τη σωστή σύνθεση σε μία πρίζα άλλου τύπου.

Πριν από την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής πλοήγησης με χρήση του τροφοδοτικού Hama προσέξτε οπωσδήποτε τα στοιχεία για την ηλεκτρική τροφοδοσία στο εγχειρίδιο της συσκευής πλοήγησης.

Αν στο εγχειρίδιο λειτουργίας δεν αναφέρονται ρητά άλλες οδηγίες, ενεργήστε ως εξής:

1. Επιλέξτε το κατάλληλο φικ και συνδέστε το σωστά στο φορτιστή (η μύτη ασφάλισης του βύσματος να είναι πάνω από τις υποδοχές ασφάλισης του φορτιστή).
2. Στη συνέχεια στρέψτε το βύσμα προς τα δεξιά μέχρι να ασφαλίσει.
3. Πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης μπορείτε να βγάλετε πάλι το φικ και να το αντικαταστήσετε με ένα άλλο κατάλληλο για την εκάστοτε χώρα (κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απασφάλισης και στρέψτε το βύσμα προς τα αριστερά).
4. Συνδέστε την απενεργοποιημένη συσκευή πλοήγησης στο τροφοδοτικό με τους σωστούς πόλους.
5. Στη συνέχεια συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
6. Για να συνεχίσετε ενεργοποιήστε τώρα πλέον τη συσκευή πλοήγησης.

Κατά τη φόρτιση των μπαταριών της συσκευής πλοήγησης τηρείτε το μέγιστο χρόνο φόρτισης για τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες!

Λάβετε επίσης υπόψη τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας και απόσυρσης!

ⒼⒷ Operating Instructions

USB travel charger

This power supply unit was developed for navigation devices that are powered via a USB or Mini USB connector. Using this power supply unit, navigation devices can easily be charged even without a PC or laptop.

Before starting, ensure that the maximum power output does not exceed 5 V, 1000 mA. The power supply unit can of course be used with all other USB devices up to 1000 mA.

The wide range input of 100–240 V, 50/60 Hz allows you to use it all over the world. Depending on the continent and country, a travel adapter may be required to ensure a proper connection to the country-specific power socket.

Before using your navigation device with a Hama power supply unit, please be sure to read the information regarding power supply in your navigation device operating instructions.

Unless your operating instructions explicitly inform you otherwise, proceed as follows:

1. Select the appropriate country plug and attach it to the charger properly (the plug's locking catch above the charger's locking socket).
2. Then turn the country plug to the right until it locks into position.
3. You can release the plug and replace it with another country plug (keep the release switch pressed down and turn the plug to the left).
4. While it is switched off, connect the navigation device to the power supply unit in the correct direction.
5. Plug the power supply unit into the power outlet.
6. Only now should you switch on your navigation device for further use.

When charging batteries within the navigation device, observe the maximum charging times of the inserted batteries.

Observe the enclosed safety and disposal instructions.

ⒼⒶ Gebruiksaanwijzing

USB-reislader

Deze voedingsadapter is ontwikkeld voor navigatieapparatuur die van stroom voorzien wordt via een USB-/mini-USB-stekker. Met deze voedingsadapter kan navigatieapparatuur ook zonder pc of laptop makkelijk opgeladen of gebruikt worden.

Controleer voor gebruik of de maximale uitgangsstroom van 5V, 1000 mA niet overschreden wordt. Uiteraard kan ook andere USB-apparatuur tot 1000 mA op de voedingsadapter aangesloten worden.

Dankzij de universele ingang van 100-240V, 50/60Hz, kan de adapter wereldwijd, ook op reis gebruikt worden. Afhankelijk van het continent en het land, moeten er eventueel nog reisadapters tussen geplaatst worden voor een goede aansluiting op de landspecifieke contactdoos.

Lees voordat u uw navigatieapparaat op de voedingsadapter van Hama aansluit altijd de gegevens over de stroomverzorging in de gebruiksaanwijzing van uw navigatieapparaat.

Indien er geen andere gegevens in uw gebruiksaanwijzing staan, gaat u als volgt te werk:

1. Kies de passende landenstekker uit en zet hem passend (vergrendelnok van de stekker over de vergrendelingang van de oplader) in de oplader.
2. Draai vervolgens de landenstekker naar rechts tot hij vastklikt.
3. Door de ontgrendelknop in te drukken komt de stekker weer los en kan hij door een andere vervangen worden (daarvoor de ontgrendelknop ingedrukt houden en de stekker naar links draaien).
4. Sluit het uitgeschakelde navigatieapparaat met de polen in de juiste richting op de voedingsadapter aan.
5. Steek dan de voedingsadapter in de contactdoos.
6. Schakel nu pas uw navigatieapparaat voor verdere bediening in.

Let bij het opladen van accu's in het navigatieapparaat op de maximale oplaadtijden voor de ingebouwde accu's!

Lees bovendien de bij de verpakking inbegrepen instructies over veiligheid en afvoeren!

Ⓔ Bruksanvisning

USB-reseladdare

Denna adapter konstruerades för navigatorer som får sin strömförsörjning via en USB-/mini-USB-kontakt. Med den här adaptern kan navigatorer laddas bekvämt även utan PC eller bärbar dator.

Före användningen är det viktigt att tänka på att den maximala utgångsströmmen på 5 V, 1000 mA inte överskrids. Givetvis kan även alla andra USB-apparater upp till 1000 mA drivas med adaptern.

Genom det vida inmatningsområdet på 100–240 V, 50/60 Hz kan den även användas på resor över hela världen. Beroende på kontinent och land måste eventuellt reseadapter användas för korrekt anslutning till strömuttag i det aktuella landet.

Beakta uppgifterna om strömförsörjningen som finns i bruksanvisningen till navigatorn innan du börjar använda din navigator tillsammans med Hama nätadaptern.

Om inte bruksanvisningen tydligt säger annat så gör du så här:

1. Välj den kontakt som passar i det aktuella landet och sätt in den i laddaren (kontaktens stift sätts i öppningarna på laddaren).
2. Vrid sedan kontakten åt höger, tills den hakar fast.
3. Om spärrknappen trycks in kan kontakten lossas och bytas ut mot en kontakt för ett annat land (håll då knappen intryckt och vrid kontakten åt vänster).
4. Anslut din avstängda navigator, med rätt polning, till adaptern.
5. Sätt sedan adaptern i strömuttaget.
6. Nu kan du starta din navigator och använda den.

Tänk på de integrerade, uppladdningsbara batteriernas maximala laddningstid när de laddas i navigatorn!

Följ dessutom de medföljande anvisningarna beträffande säkerhet och kassering!

Ⓖ Mode d'emploi

Chargeur USB de voyage

Cet appareil d'alimentation a été spécialement conçu pour les appareils de navigation alimentés en électricité via un connecteur USB/mini USB.

Les appareils de navigation peuvent être facilement rechargés sans ordinateur ou ordinateur portable à l'aide de cet appareil d'alimentation.

Avant la mise en service, veuillez noter qu'une tension de sortie maximale de 5 V 1000 mA ne doit pas être dépassée. Tous les autres consommateurs USB ne dépassant pas 1000 mA peuvent être connectés au bloc secteur.

La plage de tension d'entrée de 100-240 V 50/60 Hz permet une utilisation dans le monde entier lors de vos déplacements. Vous aurez éventuellement besoin d'un adaptateur de voyage en fonction du continent ou du pays afin de garantir un branchement correct aux prises de courant locales.

Avant la mise en service de votre appareil de navigation à l'aide de l'appareil d'alimentation de Hama, veuillez impérativement tenir compte des indications du mode d'emploi de votre appareil relatives à l'alimentation en électricité.

Procédez comme suit dans le cas où aucune indication spécifique n'est mentionnée dans votre mode d'emploi :

1. Sélectionnez la fiche correspondant au pays et adaptez-la au chargeur (insérez les ergots de fixation de la fiche dans les orifices du chargeur).
2. Faites ensuite tourner la fiche vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit bien encliquetée.
3. Il est possible de desserrer la fiche en appuyant sur la touche de déverrouillage et de la remplacer avec une autre fiche (maintenez la pression sur la touche de déverrouillage et faites tourner la fiche vers la gauche).
4. Insérez votre appareil de navigation (hors tension) dans l'appareil d'alimentation en respectant la polarité.
5. Branchez ensuite l'appareil d'alimentation à une prise de courant.
6. Mettez votre appareil de navigation sous tension afin de l'utiliser.

Veuillez respecter le temps de recharge maximal des batteries intégrées de votre appareil de navigation lors d'une procédure de recharge !

Respectez les consignes de sécurité et de recyclage ci-jointes !

Ⓘ Istruzioni per l'uso

Caricabatterie USB da viaggio

Questo alimentatore di rete è stato sviluppato per gli apparecchi di navigazione con alimentazione di tensione mediante un connettore USB o mini-USB. Mediante questi alimentatori di rete gli apparecchi di navigazione si possono caricare comodamente anche senza PC o laptop.

Prima della messa in funzione, osservare che la massima tensione di uscita non sia superiore di 5 V, 1000 mA. All'alimentatore possono essere collegate anche tutte le altre utenze USB fino a 1000 mA.

Grazie all'ampio campo di ingresso di 100-240V, 50/60 Hz, è ideale per i viaggi in tutto il mondo. In base al continente e al Paese, eventualmente, deve essere inserito un adattatore intermedio da viaggio, per garantire un corretto collegamento alla presa di corrente tipica del Paese di soggiorno.

Prima della messa in funzione del navigatore con l'alimentatore Hama, osservare assolutamente i dati relativi all'alimentazione di tensione contenuti nelle istruzioni per l'uso del navigatore.

Se nelle istruzioni non sono contenute altre indicazioni, procedere come segue:

1. Scegliere la spina idonea e inserirla correttamente nel caricabatterie (con il naso di arresto del connettore sulla presa di arresto del caricabatterie).
2. Ruotare la spina a destra finché non scatta in posizione.
3. Allentare la spina premendo il tasto di sblocco e sostituirlo con la spina di un altro Paese (tenere premuto il tasto di sblocco e ruotare la spina verso sinistra).
4. Collegare il navigatore spento con la corretta polarità all'alimentatore.
5. Inserire l'alimentatore nella presa.
6. Accendere solo ora il navigatore.

Per la carica delle batterie del navigatore, attenersi al tempo di carica massimo indicato per quel tipo di batterie!

Osservare anche le indicazioni di sicurezza e per lo smaltimento allegate!

Ⓕ Pistokelaturi

USB-matkalaturi

Tämä verkkolaitte on kehitetty laitteille, jotka saavat virtansa USB-/Mini-USB-liittimen kautta. Tämän verkkolaitteen avulla navigaattorien lataaminen onnistuu myös ilman pöytä- tai kannettavaa tietokonetta.

Varmista ennen käyttöönottoa, ettei 5 V:n, 1000 mA:n maksimilähtövirta ylitä. Verkkolaitteella voidaan luonnollisesti käyttää muitakin USB-laitteita 1000 mA:iin saakka.

Koska laitteen käyttöalue on laaja: 100-240 V, 50/60 Hz, sitä voi käyttää matkoilla ympäri maailmaa. Maanosasta ja maasta riippuen on väliin kenties kytkettävä vielä matkasovitin kyseisessä maassa käytettäviin pistorasioihin tehtävän oikeanlaisen kytkennän varmistamiseksi.

Ennen kuin alat käyttää navigointilaitetta Haman verkkolaitteen avulla, tarkista ehdottomasti navigointilaitteen käyttöohjeen jännitteensyöttöä koskevat tiedot.

Jos käyttöohjeessa ei nimenomaan vaadita toisenlaisia arvoja, jatka seuraavasti:

1. Valitse käyttömaasta vastaava pistoke ja aseta se laturiin (pistokkeen kiinnityssakarot laturin kiinnitysholkin päälle).
2. Käännä loppuksi käyttömaasta vastaavaa pistoketta oikealle, kunnes se lukittuu paikalleen.
3. Vapautuspainiketta painamalla voit jälleen irrottaa pistokkeen ja vaihtaa sen toisenlaiseen (pidä vapautuspainiketta pohjassa ja käännä pistoketta vasemmalle).
4. Aseta navigointilaitte, josta virta on katkaistu, oikein päin verkkolaitteeseen.
5. Kytke sitten verkkolaitte pistorasiaan.
6. Kytke vasta nyt navigointilaitte päälle jatkokäyttöä varten.

Huomioi navigointilaitteen akkuja ladatessasi asennettujen akkujen maksimilatausajat!

Noudata myös ohaisia turvallisuus- ja kierrätysohjeita!

Ładowarka USB, zestaw podrózny

USB-töltőkészülék utazáshoz

USB cestovní nabíječka



00093727

Instrukcja obsługi

Ładowarka sieciowa USB

Ładowarka przeznaczona do nawigacji, zasilanych za pomocą gniazda USB-Mini-USB. Wykorzystując ładowarkę można ładować urządzenia bez konieczności podłączania do komputera lub laptopa.

Przed użyciem należy uwzględnić fakt, że maksymalny prąd wyjściowy wynosi 5 V, 1000 mA i nie może zostać przekroczony. Do ładowarki można podłączyć urządzenia USB do 1000 mA.

Dzięki możliwości przestawienia napięcia 100–240 V, 50/60 Hz ładowarką można wykorzystywać w każdym kraju. W zależności lub kraju można ewentualnie dokupić odpowiednie przejściówki i adaptery.

Przed użyciem ładowarki Hama z nawigacją należy przeczytać instrukcję instrukcją obsługi nawigacji, a szczególnie punkt o ładowaniu akumulatora.

Jeżeli w instrukcji nie podano szczególnych wymagań dotyczących ładowania akumulatora należy postąpić następująco:

- Wybrać odpowiedni adapter sieciowy pozwalający na podłączenie ładowarki do gniazdka sieciowego. (Zaczepy-noski wtyczki dopasować do gniazd wtyczki).
- Adapter przekręcić w prawo aż zaskoczy.
- Po naciśnięciu przycisku zwalniającego można zdjąć adapter i wymienić na inny (przytrzymać przycisk zwalniający, a adapter przekręcić w lewo).
- Wyłączoną nawigację podłączyć zgodnie z polaryzacją do zasilacza.
- Zasilacz włączyć do gniazdka zasilania.
- Teraz można włączyć nawigację.

Proszę uwzględnić maks. czas ładowania akumulatorów nawigacji!

Proszę uwzględnić wszelkie środki ostrożności oraz przepisy bezpieczeństwa!

Návod na použitie

USB Cestovná nabíjačka

Táto nabíjačka je určená pre navigačné zariadenia, ktoré sú napájané cez USB Mini vidlicu. S touto nabíjačkou možno nabíjať navigačné zariadenia i bez PC alebo laptopu.

Pred uvedením do prevádzky majte na pamäti, že nesmie byť prekročený max. výstupný prúd 5V, 100 mA. Na sieťovom zdroji môžu byť prevádzkované aj všetky spotrebiče do 1000 mA. Vďaka širokému vstupnému rozmedziu od 100-240 V, 50/60 Hz je nabíjačka celosvetovo použiteľná na cestách.

V závislosti od kontinentu a štátu možno použiť cestovný adaptér, pre správne zapojenie do zásuvky typickej pre daný štát.

Pri prevádzkovaní Vášho navigačného zariadenia s Hama sieťovou nabíjačkou, dodržujte prosím pokyny pre napájanie uvedené v návodu na použitie navigačného zariadenia.

Ak nie sú v návode na obsluhu uvedené iné pokyny, postupujte nasledovne:

- Zvoľte príslušnú vidlicu a zapojte ju do nabíjačky
- Potom otočte vidlicou doprava, až kým nezaklapne.
- Stlačením odblokovacieho tlačidla možno vidlicu vyhodiť a nahradiť za inú (držte stlačené odblokovacie tlačidlo a vidlicu otáčajte doľava)
- Zapojte vaše navigačné zariadenie správnymi pólmí do nabíjačky
- Nabíjačku potom zapojte do zásuvky
- Teraz zapnite vaše navigačné zariadenie pre ďalšie používanie

Pri nabíjaní akumulatoru dodržujte prosím max. čas nabíjania vložených akumulatorov!

Dodržujte prosím priložené bezpečnostné pokyny a pokyny pre likvidáciu!

Kullanma kılavuzu

USB seyyar şarj cihazı

Bu şebeke adaptörü özellikle elektrik akımı beslemesi USB-/Mini-USB fişi üzerinden olan navigasyon cihazları için geliştirilmiştir. Bu şebeke adaptörü üzerinden navigasyon cihazlarını PC veya laptop olmadan da rahatça şarj edip kullanabilirsiniz.

Devreye almadan önce maksimum çıkış akımının 5V, 1000 mA değerini geçmemesine dikkat edilmelidir. Bu şebeke adaptörüne 1000 mA'ya kadar olan diğer USB tüketiciler de bağlanabilir.

100–240 V, 50/60 Hz geniş giriş aralığı sayesinde seyahatlerde de kullanılabilir. Kıtalara ve ülkelere bağlı olarak araya bir seyyar adaptör takılması gerekebilir, bulunulan ülkede kullanılan prize doğru bağlantı yapılması ancak bu şekilde sağlanabilir.

Hama şebeke adaptörü kullanılan navigasyon cihazınızı çalıştırmadan önce, navigasyon cihazınızın kullanma kılavuzundaki elektrik akımı beslemesi ile ilgili bilgileri mutlaka okuyunuz.

Kullanma kılavuzunda aksi belirtilmedikçe, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:

- İlgili ülkeye ait fişi seçin ve şarj cihazına yerleştirin (fişin kilit mandalları şarj cihazının kilitleme soketleri üzerine gelmelidir).
- Fişi sonra da yerine oturana kadar sağa döndürün.
- Kilit açma tuşuna basarak fişi tekrar çıkartıp başka ülkeye ait bir fişi takabilirsiniz (bunun için kilit açma tuşunu basılı olarak tutun ve fişi sola döndürün).
- Navigasyon cihazınızı kapalı durumda, kutupları doğru olarak şebeke adaptörüne bağlayın.
- Sonra da şebeke adaptörünün prize takın.
- Şimdi navigasyon cihazınızı kullanmak için açabilirsiniz.

Navigasyon cihazı içindeki aküleri şarj ederken verilen maksimum akü şarj süresine dikkat ediniz!

Birlikte verilen emniyet ve atık bertaraf uyarılarını göz önünde bulundurunuz!

Használati útmutató

USB-töltőkészülék utazáshoz

Ez a töltőkészülék navigációs készülékhez használható, egy USB-/mini USB-dugasszal csatlakoztatva. A töltőt hálózati feszültségre kapcsolva, lehetővé válik a navigációs készülék feltöltése vagy működtetése PC vagy Laptop nélkül.

A külső tápforráshoz való csatlakoztatáskor vegye figyelembe, hogy a maximális kimeneti áram 5 V-nál 500 mA – tehát a tápforrás terhelhetőségének legalább ilyen kapacitásúnak kell lennie. Természetesen, minden további USB-eszköz további 500 mA tápáramot igényel.

A tápegység hálózati áramról működtetve, 100-240 V, 50/60 Hz háztartási áramhálózatra csatlakoztatható. Kontinensenként és országonként eltérő lehet a hálózati csatlakozó dugasz szabványa, ezért előfordulhat, hogy a megfelelő csatlakoztatáshoz egy másik dugaszt kell választani a tápegységhez.

Ha a navigációs készüléket a Hama tápegységgel akarja üzemeltetni, előzetesen győződjék meg róla, hogy megfelelő-e a készüléke számára a tápegység által szolgáltatott egyenáram.

A tápáram-szükségletről a navigációs készülék használati útmutatójában találhat megfelelő adatot.

Ha minden feltételt megfelelőnek talál a használati útmutatóból, végezze el a következő műveleteket:

- Válassza ki a helyi hálózati áramrendszerhez illeszkedő, megfelelő hálózati dugasz-feltétet (ez a dugasz-feltét rátolható a dugaszfejre és azon reteszelve rögzíthető), hogy a fali konnektorhoz csatlakoztathassa.
- Forgassa el a csatlakozáshoz a hálózati dugasz-feltétet jobb felé, a reteszelő rögzítőn.
- Ha a választott dugaszt másikra akarja cserélni, nyomja meg a reteszelő gombot, húzza le az előzőleg választott dugasz-feltétet és tegyen fel egy másikat (a reteszelő gomb megnyomása után a dugasz-feltétet forgassa bal felé).
- A kikapcsolt navigációs készülékhez csatlakoztassa a tápegységet, polaritás-helyesen.
- Ezután dugaszolja be a töltőkészüléket a hálózati konnektorba.
- Most már bekapcsolhatja a navigációs készüléket üzemeltetésre.

A töltési folyamat megkezdésekor vegye figyelembe a navigációs készülékben lévő akkumulátor töltési szükségletét és a töltési időt ne lépje túl.

A használat során tartsa be a biztonsági és elővigyázatossági követelményeket!

Manual de instruções

Carregador de viagem USB

Esta fonte de alimentação foi desenvolvida para aparelhos de navegação que sejam alimentados com corrente através de uma ficha USB/mini-USB. Através desta fonte de alimentação, os aparelhos de navegação podem ser carregados comodamente sem PC ou computador portátil.

Antes da colocação em funcionamento, tenha em atenção que a corrente máxima de saída de 5 V, 1000 mA não pode ser excedida. Naturalmente todos os outros consumidores USB podem ser operados na fonte de alimentação com uma tensão até 1000 mA.

Pode também ser utilizado em viagens por todo o mundo graças à entrada de longo alcance de 100-240V, 50/60Hz. Em função do continente e do país, pode ser eventualmente necessário utilizar um adaptador de viagem para garantir uma ligação correcta à tomada específica do país.

Antes de colocar o seu aparelho de navegação em funcionamento com a fonte de alimentação da Hama, tenha em atenção os dados relativos à alimentação de corrente no manual de instruções do seu aparelho de navegação.

Se não estiverem expressamente indicados outros dados no seu manual de instruções, proceda do seguinte modo:

- Selecione a respectiva ficha do país e insira-a (ressaltos de retenção da ficha sobre os casquilhos de retenção do carregador) no carregador.
- De seguida, rode a ficha para a direita até encaixar.
- Ao premir a tecla de desbloqueio, é possível voltar a soltar a ficha e substituí-la por uma ficha de outro país (para tal, manter a tecla de desbloqueio premida e rodar a ficha para a esquerda).
- Encaixe o seu aparelho de navegação desligado na fonte de alimentação, com a polaridade correcta.
- Depois ligue a fonte de alimentação à tomada.
- Ligue apenas agora o seu aparelho de navegação para continuar a operação.

Ao efectuar o carregamento de baterias no seu aparelho de navegação, tenha em atenção os tempos máximos de carregamento das respectivas baterias!

Tenha também em atenção as indicações de segurança e de eliminação fornecidas!

Manual de utilizare

Încărcător USB de voiaj

Acest alimentator a fost proiectat pentru aparate de navigație, care obțin alimentarea lor cu curent printr-o mufă USB/mini USB. Cu ajutorul acestui alimentator aparatele de navigație pot fi încărcate comod și fără PC sau laptop.

Vă rugăm să luați în considerare înainte de punerea în funcțiune, că curentul de ieșire de 5 V, 1000 mA nu trebuie depășit. Bineînțeles că și alte periferice USB până la 1000 mA se pot folosi de acest alimentator.

Datorită intervalului extins de intrare de 100–240 V, 50/60 Hz poate fi utilizat oriunde în lume și în timpul călătoriilor. În funcție de continent și țară eventual trebuie interconectate și adaptoare de voiaj, pentru asigurarea unui bransament corect la priza tipică țării.

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului dvs. de navigație cu alimentatorul Hama vă rugăm să luați în considerare informațiile referitoare la alimentarea electrică a aparatului dvs. de navigație din manualul de utilizare al acestuia.

Dacă nu sunt date alte informații explicite în manualul de utilizare, procedați după cum urmează:

- Alegeți ștecherul potrivit țării și introduceți-l în mod corespunzător (ciocurile opritoare ale ștecherului deasupra fișelor opritoare ale încărcătorului) în încărcător.
- Apoi rotiți ștecherul potrivit țării către dreapta până se blochează.
- Prin apăsarea tastei de deblocare ștecherul poate fi eliberat din nou și poate fi înlocuit cu un ștecher potrivit altei țări (pentru aceasta mențineți apăsată tasta de deblocare și rotiți ștecherul către stânga).
- Conectați cu polaritate corectă aparatul dvs. de navigație oprit.
- Apoi conectați alimentatorul la priză.
- Porniți acum aparatul dvs. de navigație pentru a putea fi folosit în continuare.

La încărcarea acumulatorilor în aparatul de navigație vă rugăm să respectați timpul maxim de încărcare a acestora!

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de siguranță și de reciclare!

Návod k použití

USB cestovní nabíječka

Tato nabíječka je určena pro navigační zařízení, která jsou napájena přes USB Mini vidlici. S touto nabíječkou lze nabíjet navigační zařízení i bez PC nebo laptopu.

Před uvedením do provozu mějte na paměti, že nesmí být překročen max. výstupní proud 5V, 100mA. Na síťovém zdroji mohou být provozovány také všechny USB spotřebiče do 1000mA.

Díky širokému vstupnímu rozmezí od 100- 240V, 50/60 Hz je nabíječka celosvětově použitelná na cestách. V závislosti na kontinentu a státu lze eventuelně použít cestovní adaptér, pro správné zapojení do zásuvky typické pro daný stát.

Při provozování Vašeho navigačního zařízení s Hama síťovou nabíječkou, dodržujte prosím pokyny pro napájení uvedené v návodu k obsluze navičního zařízení.

Nejsou- li v návodu k obsluze uvedeny jiné pokyny, postupujte následovně:

- Zvolte příslušnou vidlici a zapojte ji do nabíječky
- Poté otočte vidlici doprava, dokud nezaklapne.
- Stisknutím odblokovacího tlačítka lze vidlici vyhodit a nahradit za jinou (držte stisknuté odblokovací tlačítko a vidlici otáčejte doleva)
- zapojte Vaše navigační zařízení správnými póly do nabíječky
- Nabíječku poté zapojte do zásuvky
- nyní zapněte Vaše navigační zařízení pro další používání

Při nabíjení akumulatorů dodržujte prosím max. čas nabíjení vložených akumulatorů!

Dodržujte prosím přiložené bezpečnostní pokyny a pokyny pro likvidaci!

Руководство по эксплуатации

Дорожное зарядное устройство USB

Блок питания предназначен для навигационных устройств с разъемом питания USB/mini-USB. С помощью этого прибора навигационные приборы можно заряжать и питать без компьютера.

Выходное напряжение и ток не должны превышать значений 5 В и 1000 мА. Блок питания может применяться для любых других USB-приборов с током до 1000 мА.

Блок питания разработан для стандартов электросетей различных стран мира: от 100 до 240 В, 50/60 Гц. В зависимости от страны пребывания необходимо дополнительно вставить переходник, соответствующий местному стандарту розеток электросети.

Перед включением навигационного прибора проверьте требования по его электроснабжению.

Если требования, изложенные в руководстве по эксплуатации устройства, соответствуют данному зарядному устройству/блоку питания, выполните следующее:

- Выберите соответствующую электросети вилку и вставьте ее в зарядное устройство так, чтобы оно вошло в зацепление с замком.
- Поверните вилку по часовой стрелке до щелчка.
- Чтобы заменить вилку, нажмите на кнопку замка, вытащите вилку, а затем вставьте другую вилку (удерживайте кнопку фиксатора и поверните штекер против часовой стрелки).
- Выключите навигационный прибор и подсоедините его к блоку питания, соблюдая полярность.
- Вставьте блок питания в розетку электросети.
- Включите навигационный прибор.

Заряжая аккумуляторы навигационного прибора, не превышайте максимальное время заряда!

Соблюдайте инструкции по технике безопасности и утилизации!